

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 96

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 96** Bern, Samstag 26. April 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, samedi 26 avril 1958 **N° 96**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Convention collective de travail de la menuiserie, de la charpenterie, de l'ébénisterie et des fabriques de meubles du canton de Fribourg. — Gesamtarbeitsvertrag für die Schreinerei, Zimmererei, Möbelschreinerei und Möbelfabrikation des Kantons Freiburg.

Genossenschaft «Anderhalten», Basel.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verwertbar sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich Konkursamt Altstetten-Zürich (735<sup>1</sup>)**

Gemeinschuldnerin:

Baugenossenschaft Renovita Zürich in Liquidation, mit Sitz in Zürich 9, Freihofstrasse 28.

Datum der Konkureröffnung: 18. März 1958.

Eingabefrist: bis 2. Mai 1958.

**Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus (892)**

Gemeinschuldner: Reber Hans, Elektromonteur, geb. 1926, von Schangnau (Bern), wohnhaft in Schwanden (GL), früher in Ebertswil bei Hausen am Albis.

Eigentümer folgender Grundstücke: ein Wohnhaus in Ebertswil-Hausen a. A. für Fr. 10 500 assekuriert (Parz. Nr. 356.1).

Datum der Konkureröffnung: 31. Januar 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. Mai 1958; für Dienstbarkeiten: bis 9. Mai 1958.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (895)**

Gemeinschuldner: Ryser-Henrich Pierre André, Inhaber der Firma «Pierre A. Ryser», Handel mit Schmiermitteln und technischen Artikeln aller Art, Haselrain 35, in Riehen.

Datum der Konkureröffnung: 28. März 1958.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. Mai 1958, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 26. Mai 1958.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. Mai 1958, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Appenzell I.-Rh. Konkursamt Appenzell (869)**

Gemeinschuldnerin: Ryf-Neff Josefina (nun Frau Neff), Handel mit Betwaren, Stoffwaren und Bonneterie, Weissbadstrasse, Appenzell.

Datum der Konkureröffnung: 17. April 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Mai 1958, 15 Uhr, im Rathaus in Appenzell.

Eingabefrist: 17. Mai 1958.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. Mai 1958, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (876)**

Gemeinschuldner: Ith Kurth, Buchhalter, von Ermatingen, wohnhaft Rütlistrasse 14, Wil.

Konkureröffnung: 29. März 1958.

Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 16. Mai 1958.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (878)**

Fallito: Sargenti Fausto Dr., Farmacia S. Antonio, via Pretorio 3, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Ceresio: 17 aprile 1958.

Prima assemblea dei creditori: 6 maggio 1958, ore 15, presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti, via A. Ciseri, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 26 maggio 1958.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Vevey* (870)  
 Faillite: Société en nom collectif *Cachelin & Leuba*, transports, à La Tour-de-Peilz.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1958.  
 Première assemblée des créanciers: le mardi 6 mai 1958, à 15 heures, bureau de l'office des faillites, Cour au Chantre, à Vevey.  
 Délai pour les productions: jusqu'au 26 mai 1958.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (893)  
 Ueber *Näpfer Oskar*, geb. 1921, von Weiach (ZH), Vertreter, Inhaber der Einzelfirma *Oskar Näpfer*, Handel mit Textilien, insbesondere Weisswaren, Gutstrasse 158, Zürich 3, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. April 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 22. April 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Mai 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Bern** *Konkursamt Burgdorf* (896)  
 Ueber die Firma *Keller & Stoller AG.*, Mühlegasse 3, Burgdorf, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Burgdorf vom 3. April 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 22. April 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Mai 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 750 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse wird vorbehalten.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (897)  
 Gemeinschuldner: *Müller Hermann*, Hirschgässlein 15, Inhaber der infolge Aufgabe des Geschäftes erloschenen Firma «Herm. Müller», Vertretungen von Firmen für Kunstgewerbe usw., in Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Februar 1958.  
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 23. April 1958.  
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 6. Mai 1958. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (899)  
 Failli: *Moser Roland*, paysagiste, Rond-Point 1, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 18 avril 1958.  
 Délai pour avancer les frais par 500 fr.: 6 mai 1958.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (900)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société *N u a l S. A.*, import-export et commerce de tissus et de vêtements, 23, rue Caroline, Genève, par ordonnance rendue le 10 janvier 1958 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 avril 1958 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mai 1958 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Holtlingen-Zürich* (840)  
 Auflage von Kollokationsplan und Inventar und Offerte für Rechtsabtretung im Sinne von Art. 260 SchKG

Im summarischen Konkursverfahren über *Friedländer Enrico*, Kaufmann, geb. 1924, von Zürich, wohnhaft Dolderstrasse 36, Zürich 7, gewesener unbeschränkt haftender Gesellschafter der gelöschten Kommanditgesellschaft *Henri Friedländer & Cie.*, Gartenstrasse 26, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte, Klobachstrasse 95, Zürich 7/32 zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. April 1958 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen. Betreffend die öffentlich-rechtlichen Forderungen ist das bezügliche Rekursverfahren geltend zu machen.

Sofern innert Frist keine Kollokationsklage oder ein Rekursverfahren anhängig gemacht wird, gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind innert der obgenannten Frist beim Bezirksgericht Zürich, Aufsichtsbehörde über die Konkursämter einzureichen, ansonst die Kompetenzstückauscheidung rechtskräftig wird.

Ebenfalls innert der obgenannten Frist von zehn Tagen sind beim Konkursamt Begehren betreffend Rechtsabtretung im Sinne von Art. 260 SchKG einzureichen, bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten drei Eigentumsansprüche und einer Begünstigungsklausel aus einer Lebensversicherung. Wenn innert Frist keine Begehren gestellt werden, wird Verzicht angenommen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (871)  
 Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs über *Siegrist-Michel Emil*, geb. 1909, von Meisterschwanden (AG), Konditor, wohnhaft Ueberlandstrasse 11, Dietikon, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes bezgl. dieser Forderungen sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1958 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der ergänzte Plan als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Bern** *Konkursamt Nidau* (872)  
 Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: *Bleuer Hans*, Nidauer-Leinenstube, Hauptstrasse 20, Nidau.

Anfechtungsfrist: bis und mit dem 6. Mai 1958.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Eigentumsansprüche Dritter sowie Begünstigungsklausel bei der Lebensversicherung) sind zur Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Nidau einzureichen.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Rothenburg, Luzern* (879)

Im Konkurs über *Waser Josef*, Baugeschäft, Rothenburg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rothenburg, Bureau Museggstrasse 21, in Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Unterrheinthal, St. Margrethen* (880)  
 Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: *Stoffel Hellmut*, Autoreparaturwerkstätte und Servicestation, Staad.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 5. bis und mit 14. Mai 1958.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Brugg* (873)

Gemeinschuldner:

a) *Widmer Arnold & Cie.*, Fabrikation von Blusen, Jupes und Damenkleidern, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Brugg, Annerstrasse 8;

b) *Widmer Arnold*, 1902, Kaufmann, von Hausen bei Brugg, in Brugg, Schlipfstrasse 10, einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter der unter a) genannten Firma.

Anfechtungsfrist beim Bezirksgericht Brugg: bis 6. Mai 1958.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (877)

Gemeinschuldner: *Hellstern Werner*, Oelfeuerungen, Vereinsweg 5, Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 17. April 1958.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (898)

Gemeinschuldner: *Keller-Schachne Manfred*, Inhaber der Firma «Elite-Pelze, Manfred Keller», Handel mit Pelzwaren aller Art, in Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 23. April 1958.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Kreuzlingen* (881)

Konkursschluss und Einstellung im Aktivbürgerrecht

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute im Konkurs des *Roth Max*, Velos, geb. 1922, von Erlinsbach (AG), seinerzeit in Kreuzlingen, nunmehr in Baar (ZG), Schluss erkannt, mit gleichzeitiger Einstellung des Konkursiten im Aktivbürgerrecht bis zum 30. Mai 1960.

*Romanshorn*, den 23. April 1958. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (901)

La liquidation de la faillite de

*Station Service et Garage Route des Acacias S.A.*, 44<sup>bis</sup>, route des Acacias, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève, en date du 24 avril 1958.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (882)

Der am 19. Oktober 1957 über *Koch Heinz*, Textilien, Rosenbergstrasse 30, St. Gallen, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 22. April 1958 widerrufen worden, nachdem ein aussergerichtlicher Nachlassvertrag zustande gekommen ist. Der Gemeinschuldner ist wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Unterrheinthal, St. Margrethen* (883)

(Auf Requisition des Konkursamtes Altstätten-Zürich)

Schuldnerin: Firma *Ochsner Ignaz*, Möbelhandlung, Freihofstrasse Nr. 20 b, Zürich 9.

Ganttag: Mittwoch, den 28. Mai 1958, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Gasthaus «Zum Kreuz», in Rheineck.

Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 12. bis und mit 21. Mai 1958.

Grundpfand (Grundbuch Rheineck):

Grundstück Nr. 534 (Felsentor): Wohnhaus Nr. 268. 2 a 70 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Weg hinterm Markt, Rheineck.

Grundstücksschätzung vom 7. Februar 1957: Fr. 27 000.—  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 20 000.—

Grundstück Nr. 537 (Pax): Wohnhaus Nr. 258. 2 a 42 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, hinterm Markt, Rheineck.

Grundstücksschätzung vom 7. Februar 1957: Fr. 15 000.-  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 10 000.-

Es findet nur eine Steigerung statt.

Im weitem wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 71 ff KV und Art. 130 ff VZG verwiesen.

S t. M a r g r e t h e n, den 25. April 1958. Konkursamt Unterrheinthal.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (903)  
Vente de terrain à bâtir à Epalinges

Mercredi 28 mai 1958, à 15 heures, au café de l'Union, les Croisettes/Epalinges, l'office des faillites de Lausanne procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles appartenant à

L e u e n b e r g e r L o u i s - D o n a l d,

à Epalinges, savoir:

Commune d'Epalinges:

Sur Ofréquaz, pré et champ de 935 m<sup>2</sup>.  
Terrain à bâtir, bien situé, arrêt tram du Jorat à 200 m.  
Estimation fiscale et taxe de l'office: 11 000 fr.

Les conditions de vente, l'état des charges et la désignation cadastrale seront à la disposition des amateurs dès le 8 mai 1958, au bureau de l'office (Ile St-Pierre, 3<sup>e</sup> étage).

L a u s a n n e, le 23 avril 1958. Le préposé aux faillites:  
M. Luisier.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (884)

Faillie: Coopérative du Bâtiment et Travaux publics, Sierre.

L'Office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques tout le matériel d'entreprise de la Coopérative du Bâtiment.

La vente aura lieu selon l'horaire suivant:

- 1<sup>o</sup> le vendredi 2 mai 1958, dès 9 heures, à Mollens, en bordure de la route Sierre-Montana;
- 2<sup>o</sup> le même jour, dès 15 heures, à Sierre, Paradis, sur le terrain de M. Edouard Vocat.

Le matériel comprend entr'autres des carrelets, des plateaux, caisses à mortier, brouettes, poussettes, appareil à niveau, règles, bidons et brantes à mortier, 1 élévateur à potence, 1 vibreur, 2 bétonnières, des tuyaux, supports, etc., etc.

Les conditions de vente seront indiquées au début des enchères.

S i e r r e, le 23 avril 1958. Ad. Salamin, préposé.

#### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betriebsamt Dübendorf* (887<sup>a</sup>)

Schuldner (solidarisch nach Art. 143 ff OR):

1. F e l l i n g e r M a r i n o, geb. 1929, von Borgo (Italien), Kaufmann, Weinbergstrasse 113, Zürich 6;

1. U h l e r F r i t z, Ing., Bächlistrasse 75, Kreuzlingen;

3. G a u d y P a u l, dipl. Architekt, Promenadenstrasse 49, Rorschach (gleichzeitig als Miterbe des Solidarschuldners Dr. Ad. Gaudy, sel., gewesener Architekt, Rorschach);

4. G a u d y W a l t e r, Dr., Dangelstrasse 2, Zürich 2 (als Miterbe des Solidarschuldners Dr. Ad. Gaudy, sel., gewesener Architekt, Rorschach).

Pfandigentümer: Fellingner Marino, Kaufmann, Weinbergstrasse 113, Zürich 6.

Steigerungstag: Dienstag, den 17. Juni 1958, ab 14 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Bahnhof, Dübendorf.

Eingabefrist: bis 16. Mai 1958.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 2. bis 11. Juni 1958.

Grundpfänder: Alle im Gemeindebann Dübendorf gelegen: *Betriebsamtliche Schätzung, inkl. Zugehör Fr.*

1. Kat.-Nr. 7912 - Grundbuchblatt 3995 - Plan 67.  
1 Einfamilienhaus mit Garage, unvollendet, an der Gfennstr. 2, unter Assek.-Nr. 1827, seit 1957 für Fr. 60 000.- assekuriert, mit 8,18 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 65 000.-

2. Kat.-Nr. 8110 - Grundbuchblatt 4031 - Plan 67.  
1 Einfamilienhaus, unvollendet, an der Saatwiesenstrasse 17, unter Assek.-Nr. 1969, seit 1957 für Fr. 48 000.- assekuriert, mit 6,57 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 50 000.-

3. Kat.-Nr. 8111 - Grundbuchblatt 4032 - Plan 67.  
1 Einfamilienhaus, unvollendet, an der Saatwiesenstrasse 19, unter Assek.-Nr. 1970, seit 1957 für Fr. 48 000 assekuriert, mit 8,41 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 54 000.-

4. Kat.-Nr. 8112 - Grundbuchblatt 4033 - Plan 67.  
1 Einfamilienhaus, unvollendet, an der Saatwiesenstrasse 21, unter Assek.-Nr. 1971, seit 1957 für Fr. 48 000.- assekuriert, mit 7,10 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 52 000.-

5. Kat.-Nr. 8113 - Grundbuchblatt 4034 - Plan 67.

1 Einfamilienhaus, mit Garage, unvollendet, an der Lindenhühlstr. 18, unter Assek.-Nr. 1965, seit 1957 für Fr. 48 000.- assekuriert, mit 8,66 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 60 000.-

6. Kat. 8114 - Grundbuchblatt 4035 - Plan 67.

1 Einfamilienhaus mit Garage, unvollendet, an der Lindenhühlstrasse 16, unter Assek.-Nr. 1964, seit 1957 für Fr. 50 000.- assekuriert, mit 7,54 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 62 000.-

7. Kat.-Nr. 8115 - Grundbuchblatt 4036 - Plan 67.

1 Einfamilienhaus mit Garage, unvollendet, an der Lindenhühlstrasse 14, unter Assek.-Nr. 1963, seit 1957 für Fr. 52 000.- assekuriert, mit 7,52 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 61 000.-

8. Kat.-Nr. 8116 - Grundbuchblatt 4037 - Plan 67.

1 Einfamilienhaus mit Garage, unvollendet, an der Lindenhühlstrasse 12, unter Assek.-Nr. 1962, seit 1957 für Fr. 48 000 assekuriert, mit 7,51 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 61 000.-

9. Kat.-Nr. 8127 - Grundbuchblatt 4028 - Plan 67.

1 Einfamilienhaus, unvollendet, an der Lindenhühlstrasse 11, unter Assek.-Nr. 1834, seit 1957 für Fr. 49 000 assekuriert, mit 7,60 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 52 000.-

10. Kat.-Nr. 8129 - Grundbuchblatt 4039 - Plan 67.

1 Einfamilienhaus, unvollendet, an der Lindenhühlstrasse 13, unter Assek.-Nr. 1835, seit 1957 für Fr. 48 000.- assekuriert, mit 7,14 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 52 000.-

11. Kat.-Nr. 8130 - Grundbuchblatt 4040 - Plan 67.

1 Einfamilienhaus, unvollendet, an der Lindenhühlstrasse 15, unter Assek.-Nr. 1954, seit 1957 für Fr. 48 000 assekuriert, mit 7,61 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 52 000.-

12. Kat.-Nr. 8131 - Grundbuchblatt 4041 - Plan 67.

1 Einfamilienhaus, unvollendet, an der Lindenhühlstrasse 17, unter Assek.-Nr. 1955, seit 1957 für Fr. 48 000.- assekuriert, mit 7,59 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 52 000.-

13. Kat.-Nr. 8132 - Grundbuchblatt 4042 - Plan 67.

1 Einfamilienhaus, unvollendet, an der Lindenhühlstrasse 19, unter Assek.-Nr. 1956, seit 1957 für Fr. 48 000 assekuriert, mit 7,60 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 52 000.-

Anmerkung, Vormerkungen und Dienstbarkeiten für alle Grundstücke laut Grundbuch.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Pfandgläubigers im ersten Rang. Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, für jedes ersteigerte Grundstück Fr. 4000.- bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

D ü b e n d o r f, den 26. April 1958. Betriebsamt Dübendorf:  
H. Gossweiler.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg, Luzern* (885<sup>a</sup>)  
Erste Publikation

Schuldner:

a) Firma Zum Rösslin AG., Weite Gasse 34, Baden (AG).

b) J a k o b K a r l F r i e d r i c h, Fensterfabrik, Mühleweg 3, St. Gallen (als beibehaltener Schuldner).

Pfandigentümerin: Firma Zum Rösslin AG., Weite Gasse 34, Baden (AG).  
Zeit und Ort der Steigerung: Samstag, 14. Juni 1958, 15 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Rothenburg.

Eingabefrist: bis und mit 16. Mai 1958.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 4. Juni 1958 an.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 508 im Grundbuch Rothenburg, Plan 12, «Rechenhaus», haltend 3 ha 16 a 57 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten, Acker, Wiese und Wald, Wohnhaus und Schweinescheune Nr. 171, versichert für Franken 36 000.

Scheune Nr. 171 a, versichert für Fr. 21 000.

Holz- und Wagenschopf Nr. 171 b, versichert für Fr. 3000.

Bienenhaus Nr. 171 c, versichert für Fr. 1300.

Katasterschätzung: Fr. 74 000.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 245 000.

Grundpfandrechte an Kapital: Fr. 670 000.

L u z e r n, den 26. April 1958. Konkursamt Rothenburg.

Kt. Thurgau *Betriebsamt Kreuzlingen* (874<sup>a</sup>)

Einziges betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Nichtentl. Schuldner: Bucher Bruno, Restaurant «Schiffahrt», Mols-Quarten.

Pfandigentümerin: Pension Gartenstrasse AG., Zürich 6, Beckenhofstrasse Nr. 11.

Liegenschaft und Zugehör: Im Grundbuch Kreuzlingen: Parzelle Nr. und E. Bl. 1110, 2 a 55 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Platz mit Wohnhaus, Läden und Hotel «Zur Schwalbe» Nr. 123 V, brandversichert für Fr. 132 000 an der Wiesenstrasse 13, in Kreuzlingen.

Betriebsamtliche Schätzung: Liegenschaft Fr. 135 000.-  
Zugehör Fr. 13 000.-

Verwertung zufolge Betreuung des Pfandgläubigers im II. Rang.

Steigerungstag: Dienstag, den 10. Juni 1958, nachmittags 14 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Schwalbe, Kreuzlingen, Wiesenstrasse 13.

Eingabefrist: bis 17. Mai 1958.

Anzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 5000.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 23. Mai bis 1. Juni 1958.

K r e u z l i n g e n, den 21. April 1958. Betriebsamt Kreuzlingen.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Allstellen-Zürich* (886)

Schuldnerin: **Hoco A.G.**, Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Werkzeugen und Zubehör, Baslerstrasse 102, Zürich 9.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich: 16. April 1958.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Hans Georg Lüchinger, Rechtsanwalt, Bleicherweg 20, Zürich 2.

Eingabefrist: bis und mit 16. Mai 1958. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 16. April 1958, bis zu diesem Datum schriftlich und begründet unter Nennung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Juni 1958, um 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Zürich-Enge, 1. Stock.

Aktenaufgabe: ab 24. Mai 1958 auf dem Bureau des Sachwalters, Bleicherweg 20, Zürich 2.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Moudon* (875)Débiteur: **Corminboeuf Hubert**, précédemment cafetier, à Granges-Md., actuellement à Lucens.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Moudon: 17 avril 1958.

Durée du sursis concordataire: quatre mois.

Commissaire: M. Bigler, préposé aux faillites, Moudon.

Délai pour les productions: 15 mai 1958. Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: mardi 10 juin 1958, à 14 heures 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Moudon.

Examen des pièces: dès le 31 mai 1958. Les pièces seront à la disposition des intéressés chez le commissaire.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (902)Par jugement du 19 avril 1958, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 15 janvier 1958 à **Niederhauser Franz**, entreprise de travaux publics. La Savonnière, Collonge-Bellerive.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le mardi 29 avril 1958 est reportée au vendredi 27 juin 1958, à 11 heures, en la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Genève, le 24 avril 1958.

Le commissaire au sursis: M. Greder.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne** *Tribunal de Porrentruy* (894)Débitrice: Société en nom collectif **Müller et Girardin**, entreprise de construction, à Bonfol.Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 9 mai 1958, à 14 heures 30, salle des audiences, Hôtel des Halles (1<sup>er</sup> étage), à Porrentruy.

Porrentruy, 23 avril 1958.

Le président I du Tribunal du district de Porrentruy: Jobé.

**Kt. Luzern** *Obergericht, Luzern* (888)Gegen den Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 19. März 1958, womit der von **Mattmann Fridolin**, Handelsmann, Schenken, vorgeschlagene Nachlassvertrag verworfen worden ist, hat der Schuldner im Sinne des Art. 307 SchKG den Rekurs an die obere kantonale Nachlassbehörde ergriffen.

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag, zu der die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 304, Abs. 3, SchKG, eingeladen werden, findet vor der Justizkommission des Obergerichtes statt: Freitag, den 16. Mai 1958, 16 Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben 16, Luzern.

Die Akten können auf der Obergerichtskanzlei eingesehen werden.

Luzern, den 23. April 1958.

Die Obergerichtskanzlei.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (889)Schuldner: **Nigg Walter**, Metzger, gewesener Inhaber der Metzgerei Nägelstrasse 4, in Stans, nun Kasimir-Pfyffer-Strasse 6, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 2. Mai 1958, vormittags 10.30 Uhr, Bureau Nr. 21, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 23. April 1958.

Amtsgericht Luzern-Stadt, II, Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Kreuzlingen* (890)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute die beiden nachstehenden Nachlassverträge wie folgt genehmigt:

- i. S. Frau Maier-Stacher Anna**, Zuben (TG) (bei Altnau), auf der Basis von 80 %;
- i. S. Anghileri Gebr.** (Georg und René), See-Garage, Tägerwilen, auf der Basis der Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich gemäss SchKG Art. 316 a).

Romanshorn, 23. April 1958.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (891)Die Firma **Interfashion A.G.**, Könizstrasse 253, Liebefeld-Köniz, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der statutarischen Organe, zu dem sie persönlich zu erscheinen haben und zur Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf: Mittwoch, den 21. Mai 1958, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 19. Mai 1958 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 23. April 1958.

Der Nachlassrichter: Troesch.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

18. April 1958.

**Christliches Erholungsheim Bergli, Oberrieden**, in Oberrieden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. April 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Führung eines Erholungsheimes auf christlicher, konfessionell neutraler Grundlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Vorsitzender, Kassier und Schriftführer des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Eugen Reichart, von Oetwil am See, in Zürich, Vorsitzender; Dr. Theophil Hirschi, von Schangnau, in Oberrieden, Kassier, und Hedi May, von und in Oberrieden, Schriftführerin des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Im Bergli. 18. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Buchs, Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Januar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Paul Buchs», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Paul Buchs, von Zürich, in Arni (Aargau), einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 11, in Zürich 9 (bei der Firma Paul Buchs).

21. April 1958.

**Fürsorgefonds der Firma Epprecht, Strübin & Co.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1958, Seite 15). Die Unterschrift von Ernst Epprecht ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Kurt Bornhauser, von und in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates.

22. April 1958.

**Altersfürsorge-Stiftung für die Arbeitnehmer der Firma Häny & Cie., Meilen**, in Meilen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1947, Seite 3611). Mit Beschluss vom 6. März 1958 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Wohlfahrtsfonds der Firma Häny & Cie.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma «Häny & Cie.», in Meilen, sowie ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit sowie in besonderen Notlagen. Die Unterschrift von Jakob Schoop ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Theodor Häny-Weber, von und in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

22. April 1958.

**Pensionsfonds der Gulf Oil (Switzerland)**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1957, Seite 931). Die Unterschriften von Francis Cooke Ward Paton und Henri Kohler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Robert B. Hoffman, Bürger der USA, in London; John F. Harrison, Bürger der USA, in London, und Paul H. Börsig, von Zürich, in London, Mitglieder des Stiftungsrates.

23. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Gamma, Kommandit-Gesellschaft**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. April 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Otto Gamma Kommanditgesellschaft», in Zürich, und allenfalls ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit oder Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Otto Gamma, von Wassen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Renggerstrasse 1, in Zürich 2 (bei der Firma Otto Gamma Kommanditgesellschaft).

23. April 1958.

**Manometer-Stiftung**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1953, Seite 3083), Unterstützung von Angestellten und Arbeitern der «Manometer A.-G.», in Zürich usw. Die Unterschrift von Dr. Max Bucher ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Stephanie Dolder geb. Delaquis,

von Meilen, in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates. Einzelprokura ist erteilt worden an Georg Burckhardt-Sarasin, von Zürich und Basel, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

24. April 1958.

**Wohlfahrtsfonds zu Gunsten des Personals der Firma Naef & Specker Gummi A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1950, Seite 1303). Mit Beschluss vom 10. April 1958 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name lautet **Personalfürsorgestiftung der Firma Naef & Specker A.G., Zürich 1**. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Naef & Specker A.G.» und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie der Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Unterschrift von Margot Voellmy ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun Walter Felix als Vorsitzender des Stiftungsrates und Karl Gaiser sowie Paul Salm, von Veltheim (Aargau), in Schlieren, als weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 38, in Zürich 1 (bei der Naef & Specker A.G.).

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

19. April 1958.

**General Herzog-Stiftung**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der ausserdienstlichen Tätigkeit des schweizerischen Artillerie-Offizierskorps, ferner diejenige der Artillerie-Vereine, sowie der Publikation von guten Bearbeitungen artistischer Probleme durch schweizerische Artillerie-Offiziere. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Artillerie-offizieren, die durch das Eidgenössische Militärdepartement ernannt werden. Oberst Paul Hatt, von Hemmenthal (Schaffhausen), in Bern, ist Präsident des Stiftungsrates und zeichnet einzeln. Domizil der Stiftung: Monbijoustrasse 40 (bei der Abteilung für Artillerie des EMD).

21. April 1958.

**Kavallerie-Offiziersschule 1935**, in Bern (SHAB. Nr. 279 vom 27. Dezember 1948, Seite 3216). Dr. Hans Ueltschi, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Boltigen im Simmental. Neues Domizil der Stiftung: Egghölzliweg 52 (bei Pierre Bolle, Sekretär).

Bureau Interlaken

22. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Häslar & Co. AG Interlaken**, in Interlaken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. April 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen an den Angestellten bei Alter oder Invalidität und an die Hinterbliebenen (Ehegatte, Kinder und vom Arbeitnehmer zu Lebzeiten unterhaltene Personen) bei Tod des Angestellten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Peter Häslar, von Bönigen, in Interlaken, Präsident, führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: im Bureau der Stifterfirma Häslar & Co. AG Interlaken.

Luzern — Lucerne — Lucerna

18. April 1958.

**Wohlfahrtsfonds der Kranit A.G. Luzern**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1957 errichtete die Firma «Kranit A.G.» in Luzern unter diesem Namen eine Stiftung. Diese bezweckt die Unterstützung langjähriger Arbeiter und Angestellter der Stifterfirma, die infolge Alter oder Invalidität arbeitsunfähig geworden sind, sowie von notleidenden Hinterbliebenen von solchen. In besonderen Fällen kann auch ein Sterbegeld zuerkannt werden. Verwaltungsorgan ist der aus 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der durch die Stifterfirma bezeichnet wird. Präsident ist Wolfgang Iten, von Unterägeri, und Mitglied Fritz Kramer, von Leibstadt (Aargau), beide in Luzern. Sie zeichnen einzeln. Adresse der Stiftung: Denkmalstrasse 15 (bei der Firma).

18. April 1958.

**Fürsorgefonds der Firma Wettstein A.G. Dagmersellen**, in Dagmersellen (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3152). Die Unterschrift von Walter Wettstein-Hofer ist erloschen. Präsident ist jetzt Walter Wettstein-Broggi, von Fällanden, in Zofingen; Aktuar: Walter Staub, von Thörigen (Bern), in Dagmersellen, und Beisitzer: Rudolf Wettstein, von Fällanden, in Dagmersellen. Sie zeichnen je zu zweien. Die Einzelunterschrift von Walter Wettstein-Broggi ist erloschen.

18. April 1958.

**Wohlfahrtsfonds der Ziegelei Hoehdorf A.G. Hoehdorf**, in Hoehdorf (SHAB. Nr. 223 vom 21. September 1939, Seite 1954). Die Unterschrift von Dr. Josef Muff ist infolge Todes erloschen. Präsident ist nun Vinzenz Fischer, von und in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Ausschusses.

22. April 1958.

**Fürsorgefonds der Bosshardt & Co. A.G.**, in Luzern (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1945, Seite 1070). Die Unterschrift von Walter Bosshardt ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Albin Tanner, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

19. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Ersparniskasse Matt & Engi**, in Engi. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten des Verwalters und der ständigen Angestellten der «Ersparniskasse Matt & Engi» gegen die wirtschaftlichen Folgen der Arbeitsunfähigkeit infolge Alters, Invalidität, längerer schwerer Krankheit oder bei unverschuldeter oder durch Erreichung der Altersgrenze bedingte Entlassung aus dem Dienstverhältnis, ferner für die Hinterbliebenen des Personals der Ersparniskasse. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat bestehend aus den Mitgliedern der Verwaltungskommission der Ersparniskasse und des jeweiligen Verwalters. Walter Spälty, von und in Matt, Präsident; Jakob Marti-Marti, von Engi, in Matt, Vizepräsident, und Jakob Stauffacher-Müller, von Matt, in Engi, Verwalter, zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: bei der Ersparniskasse Matt & Engi, in Engi.

19. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Gubser-Knoch A.-G., Schweizerhaus, Glarus**, in Glarus. Unter diesem Namen ist gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. März 1958 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Betriebsangehörigen der «Dr. Gubser-Knoch A.-G., Schweizerhaus», in Glarus, im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Demselben gehören gegenwärtig an: Dr. Alois Gubser-Knoch, von Walenstadt, Präsident; Anna Gubser-Knoch, von Walenstadt, und Dr. Otto Kühnen, österreichischer

Staatsangehöriger, alle in Mitlödi. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: bei der Firma «Dr. Gubser-Knoch A.-G., Schweizerhaus».

19. April 1958.

**Fürsorgefonds der Firma Heinrich Zingg Söhne, Aktiengesellschaft**, in Mollis (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1948, Seite 930). Die Unterschrift von David Schindler ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Stiftungsrat gewählt: Armin Hauser, von und in Näfels. Er zeichnet zu zweien mit dem Aktuar Heinrich Schlittler.

19. April 1958.

**Fürsorgestiftung der Firma Aktiengesellschaft Fröhlich, Braunschweiler & Co.**, in Ennenda (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1946, Seite 3788). Alfred Brunnschweiler-Jenny ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Olten-Gösgen

19. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Vogt Strassenbau A.G.**, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. April 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Beim Todesfall eines Arbeitnehmers können auch seiner Ehefrau und den minderjährigen Kindern, sowie seinen Eltern, Zuwendungen gewährt werden. Einziges Organ der Stiftung ist ein aus 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Dieser wird vertreten durch Ernst Vogt, als Präsident, und Walter Vogt, als Vizepräsident, beide von Remigen (Aargau), in Olten. Sie führen je Einzelunterschrift. Adresse: Rötzmatt 115 (Bureau der Stifterfirma).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Internationalen Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand A.G. Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1952, Seite 1019). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Mario Rasario, bisher Präsident, und Hans Utzinger sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder Eugenio Regli, von Göschenen, in Chiasso, und Fritz Heuss, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das Mitglied Dr. Ugo Arrigoni zeichnet nun als Präsident zu zweien.

22. April 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung der Tornado A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1947, Seite 3531). Unterschrift wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Paul Studer, von Basel, in Bottmingen. Er zeichnet zu zweien.

22. April 1958.

**Sterbekasse der Sektion Basel-Post der P.T.T.-Union, Union Schweizerischer Post-, Telegraphen- und Telefon-Beamter**, in Basel (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1956, Seite 844). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitglieds Heinrich Morf ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Josef Studer, von und in Basel.

22. April 1958.

**Pensionskasse der Bell A.G.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. März 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal der «Bell A.G.» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu versichern. Die Stiftung übernimmt gemäss Uebernahmevertrag vom 21. März 1958 und Bilanz per 31. Dezember 1957 Aktiven und Passiven in der Höhe von je Fr. 21 145 911.54 der aufgelösten «Pensionskasse der Bell A.G.», Genossenschaft in Basel. Dem Stiftungsrat aus 9 Mitgliedern gehören an: Karl Naegeli, von und in Basel, als Präsident; Jakob Baur, von Birmensdorf, in Basel, als Vizepräsident; Henri Brennwald, von und in Basel; Otto Götz, von und in Basel; Alexandre Gress, von und in Lausanne; Dr. Daniel Heusler, von und in Basel; Ernst Karrer, von und in Zürich; Otto Weber, von Pfeffingen, in Basel, und Georg Weidkuhn, von und in Basel. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder mit je einem weiteren Mitglied. Domizil: Elsässerstrasse 184.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

17. April 1958.

**Fürsorgefonds der Louis Willen A.G.**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1947, Seite 324). Gemäss öffentlichen Urkunden vom 6. Januar/21. Februar 1958 hat die Stiftung mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 6. März 1958 den Sitz nach Allschwil verlegt. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste stehenden und ehemaligen Angestellten und Arbeiter der «Louis Willen A.G.», in Allschwil, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall, Teilarbeitslosigkeit, Militärdienst, großer Kinderzahl und besonderer unverschuldeter Notlage. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 20. November 1943. Sie wurde am 17. Dezember 1945 und 18. Januar 1947 abgeändert. Der Stiftungsrat besteht aus dem Verwaltungsrat der «Louis Willen A.G.», in Allschwil, dessen Mitglieder einzelzeichnungsberechtigt sind. Die Unterschrift des bisherigen einzigen Stiftungsratsmitglieds Louis August Willen-Staiger ist erloschen. Einzelunterschrift führt das neue einzige Mitglied des Stiftungsrates Helène Willen-Staiger, von und in Basel. Domizil: Lettenweg 114 (bei Louis Willen A.G.).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. April 1958.

**Personal-Fürsorge-Fonds der Firma Albert Pletscher, Kolonialwaren, z. Bogen, Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1956, Seite 2184). Die Unterschrift von Ernst Hedinger, Aktuar, ist infolge Todes erloschen. Richard Guerd, von und in Schaffhausen, ist neu als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt worden. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1958.

**Fürsorgekasse der Coffex A.-G. Neuhausen (Schaffhausen)**, in Neuhausen am Rheinfluss (SHAB. Nr. 259 vom 3. November 1956, Seite 2777). Die Unterschrift von Arnold Bloch ist infolge Todes erloschen. Der bisherige Vizepräsident Rudolf Frey ist nun Präsident des Stiftungsrates und als neues Mitglied wurde gewählt: Dr. Ernst Bloch-von Mandach, von Balsthal, in Neuhausen am Rheinfluss. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. April 1958.

**Stiftung für die Personalfürsorge der Gebr. Knie Schweizer National-Circus A.G.**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1956, Seite 469). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichts-

behörde vom 1. April 1958 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei oder mehreren Mitgliedern, wobei auch Ersatz-Stiftungsräte ernannt werden können. Direktor Fredy Knie wurde zum Präsidenten ernannt. Neu gehören dem Stiftungsrat an: Rolf Knie und Eliane Knie, beide von Gerlikon, in Rapperswil. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

21. April 1958.

**Arbeiter- und Angestelltenfürsorge der Bürstenfabrik Ebnat-Kappel A.-G. in Ebnat**, in Ebnat (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2735). Die Unterschrift von Johann Blatter ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Emil Meier, von und in Ebnat. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen zu zweien.

**Aargau — Argovie — Argovia**

21. April 1958.

**Fürsorgefonds der Kern & Co. A.-G., in Aarau** (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1944, Seite 2035). Die Unterschrift von Walter Steinmann, Stellvertreter des Präsidenten des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Stellvertreter ist Dr. Paul Vogel, von Kölliken, in Aarau. Der Präsident und dessen Stellvertreter zeichnen miteinander oder je einer von ihnen mit einem andern unterschriftsberechtigten Mitglied des Stiftungsrates.

21. April 1958.

**Pensionskasse der Arbeiter der Firma Kern & Co. A.-G., in Aarau** (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1944, Seite 2035). Die Unterschrift von Walter Steinmann, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist Rudolf Wehrli, von Küttigen, in Suhr. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern unterschriftsberechtigten.

21. April 1958.

**Personalfürsorgefonds der Firma Ernst & Cie. Büreaumöbelfabrik, in Holziken**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. April 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die in der Kommanditgesellschaft «Ernst & Cie. Büreaumöbelfabrik» ständig beschäftigten Arbeiter und Angestellten sowie deren Angehörigen und ihren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit usw., soweit die Stifterfirma nicht bereits gesetzlich oder vertraglich zur Erbringung von Leistungen verpflichtet ist. Organe sind der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für den Stiftungsrat führen Einzelunterschrift der Präsident Adolf Ernst und der Vizepräsident Hans Ernst, beide von und in Holziken. Ferner ist Einzelprokura erteilt an Gertrud Ernst, von und in Holziken. Domizil: Bureau der Stifterfirma.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

19. April 1958.

**Fürsorgefonds der Pressa Aktiengesellschaft, in Kesswil** (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1957, Seite 3273). Arnold Schmid ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde Dr. Hans Kobelt, von Marbach (St. Gallen), in Ermatingen gewählt. Emil Straub wurde zum Geschäftsführer ernannt; er zeichnet einzeln wie bisher.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau de Cully**

17. April 1958.

**Fondation de la bourse de régie des pauvres de la paroisse de Savigny-Forêt, à Savigny** (FOSC. du 14 août 1948, page 2264). André Nicod, de Granges-Marnand, à Savigny, est président, en remplacement d'Alois Unger, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La fondation reste engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

**Bureau de Nyon**

18. April 1958.

**Fondation Stellram-vieillesse, à Nyon** (FOSC. du 23 juillet 1955, page 1936). Les signatures de Max Keller et Charles Perret sont radiées. Le conseil de fondation se compose actuellement de: Emil Wilhelm Schäfer, président (déjà inscrit); Harold Bernhard Eisner, vice-président (jusqu'ici membre); Fritz Baumann, membre (déjà inscrit); Marcel Sümi, de et à Nyon, membre (nouveau), et Gabriel Vial, du Crêt (Fribourg) et Nyon, membre (nouveau). Emil Wilhelm Schäfer et Harold Bernhard Eisner signent individuellement. Fritz Baumann signe collectivement avec Marcel Sümi ou Gabriel Vial, lesquels ne signent pas entre eux.

**Bureau d'Orbe**

21. April 1958.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Alvazzi S.A., à Orbe**. Sous ce nom et par acte authentique du 10 avril 1958, il a été constitué une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de «Alvazzi S.A.» en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, service militaire, chômage et indigence imméritée, en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. Le conseil de la fondation se compose d'un à 3 membres. Si le conseil est de trois membres, l'un de ces membres est le représentant des bénéficiaires, en règle générale le plus ancien employé ou ouvrier. Le conseil de fondation désigne un ou des contrôleurs. Le président Auguste Alvazzi, de et à Orbe, et le secrétaire Louis Alvazzi, de et à Orbe, engagés la fondation par leur signature individuelle. Bureaux de la fondation: dans les bureaux d'«Alvazzi S.A.».

**Genf — Genève — Ginevra**

16. April 1958.

**Fondation Lucifer, à Carouge** (FOSC. du 21 août 1954, page 2160). Armin Holder, de et à Veyrier, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Jean Hirt sont radiés.

16. April 1958.

**Caisse de Pensions du personnel «employé» de Lucifer S.A., à Carouge** (FOSC. du 9 janvier 1954, page 64). Armin Holder, de et à Veyrier, a été nommé membre et trésorier du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Jean Hirt sont radiés.

16. April 1958.

**Caisse de vieillesse du personnel «ouvrier» de Lucifer S.A., à Carouge** (FOSC. du 2 novembre 1957, page 2880). Pierre Thöni, de et à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Jean Hirt sont radiés.

22. April 1958.

**Fondation pour la construction d'habitations à loyers modérés de la Ville de Genève, à Genève** (FOSC. du 12 mai 1956, page 1220). Théophile Bartholdi, de Versoix, à Genève, a été nommé vice-président du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Charles Burklin (décédé) sont radiés.

*Andera, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Remise en vigueur et modification

de l'arrêté qui étendait la convention collective de travail de la menuiserie, de la charpenterie, de l'ébénisterie et des fabriques de meubles du canton de Fribourg

L'arrêté du Conseil d'Etat du 25 mars 1958 remettant en vigueur et modifiant celui qui étendait la convention collective de la menuiserie, de la charpenterie, de l'ébénisterie et des fabriques de meubles du canton de Fribourg, approuvé par le Conseil fédéral le 15 avril 1958, est publié dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 26 avril 1958. (AA. 110)

Fribourg, le 21 avril 1958.

Le conseiller d'Etat,  
directeur du Département de l'industrie et du commerce:  
Paul Torche.

### Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung

des geänderten Gesamtarbeitsvertrages für die Schreinerei, Zimmerei, Möbelschreinerei und Möbelfabrikation des Kantons Freiburg

Der Bundesrat hat am 15. April 1958 den Beschluss des Staatsrates des Kantons Freiburg vom 25. März 1958 über die Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung des geänderten Gesamtarbeitsvertrages für die Schreinerei, Zimmerei, Möbelschreinerei und Möbelfabrikation des Kantons Freiburg genehmigt. Der Beschluss des Staatsrates ist im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 26. April 1958 veröffentlicht.

Freiburg, den 21. April 1958.

Der Staatsrat,  
Direktor des Industrie- und Gewerbedepartementes:  
Paul Torche.

### Genossenschaft «Anderhalden», Basel

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Artikel 7 der Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939

#### Zweite Veröffentlichung

Gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. April 1958, Nr. 91, Seite 1092, ist die Genossenschaft «Anderhalden» in Basel laut öffentlicher Urkunde und Generalversammlungsbeschluss vom 10. April 1958 in eine Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft «Anderhalden» umgewandelt worden.

Die Umwandlung erfolgte ohne Liquidation in Anwendung der Verordnung über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften vom 29. Dezember 1939. Die Aktiven und Passiven der Genossenschaft «Anderhalden» gemäss Bilanz per 31. Dezember 1957 sind durch Universalsukzession auf die Aktiengesellschaft «Anderhalden» übergegangen.

Gemäss Art. 7 der vorzitierten bundesrätlichen Verordnung werden die Gläubiger der Genossenschaft «Anderhalden» von der erfolgten Umwandlung hierdurch höflich in Kenntnis gesetzt und ersucht, ihre Ansprüche bis 30. Juni 1958 beim unterzeichneten Notar anzumelden. Falls die Gläubiger nicht ausdrücklich Widerspruch erheben, so geht gemäss Art. 7 Absatz 2 der Verordnung die Schuld auf die Aktiengesellschaft «Anderhalden» über. (AA. 109<sup>b</sup>)

Im Auftrag der Verwaltung:  
Dr. Ignaz Herzfeld, Notar,  
Streitgasse 3, Basel.

Schluss des amtlichen Teils — Fin de la partie officielle

## MISE EN GARDE!

Nous avisons Messieurs les fabricants de montres, boîtes et cadrans que les modèles de notre série Fortis EDEN ROC font l'objet d'un dépôt au bureau fédéral de la propriété intellectuelle (boîtes et cadrans N° 91855 du 9 mai 1957). Toutes imitations feront l'objet de poursuites légales.

MONTRES FORTIS S.A.

  
**FORTIS**  
*Eden Roc*

## WARNING!

Wir machen hiermit die Herren Fabrikanten von Uhren, Gehäusen und Zifferblättern darauf aufmerksam, dass sämtliche Modelle der Marke Fortis EDEN ROC geschützt sind und Gegenstand einer Eintragung beim Eidg. Amt für geistiges Eigentum in Bern, unter Nr. 91855 vom 9. Mai 1957, bilden. Nachahmungen jeglicher Art werden gerichtlich verfolgt.

MONTRES FORTIS S.A.



A. G. DER VON MOOS' SCHEN EISENWERKE LUZERN

## GENERALVERSAMMLUNG

Samstag, 10. Mai 1958, 11 Uhr, im Sitzungszimmer  
Kasernenplatz 2, Luzern

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll;
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1957;
3. Abnahme der Rechnung pro 1957 nach Eröffnung des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates;
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 28. April 1958 an bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Luzern, Kasernenplatz 1, den Aktionären zur Einsicht auf. Dort sind auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens 9. Mai 1958, zu beziehen.

Luzern, den 14. April 1958

Der Verwaltungsrat

## BASLER TRANSPORT Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch zu der am Dienstag, den 6. Mai 1958, vormittags 11 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude (Sitzungssaal, 9. Stock), Aeschengraben 25, Basel, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, zur Behandlung der nachfolgenden

## TRAKTANDEN:

1. Vorlage des 93. Berichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1957.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung bezüglich der Jahresrechnung per 31. Dezember 1957.
4. Entlastung des Verwaltungsgebäudes und der Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung bezüglich Verwendung des Reingewinnes per 1957.
6. Beschlussfassung bezüglich Umwandlung des Baufonds in einen Katastrophenreservefonds.
7. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1958.
8. Ersatzwahl für ausscheidende Mitglieder des Verwaltungsrates.

Statutarisch ausscheidende Mitglieder sind wieder wählbar.

Die Anmeldung zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens 3. Mai 1958 einzureichen.

Basel, den 23. April 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Allplan AG., Basel

An die Aktionäre unserer Gesellschaft ergeht hiermit die Aufforderung, die von ihnen gezeichneten Aktien und bis heute nicht liberierten Titel (Fr. 1000 nom.) bis längstens den 30. Mai 1958 voll zu liberiieren und den noch geschuldeten Betrag beim Schweizer Bankverein, Basel, einzuzahlen, andernfalls sie ihrer Rechte aus der Zeichnung der Aktien und der geleisteten Teilzahlungen verlustig gehen.

Der Verwaltungsrat der Allplan AG.

Article:  
*machine comptable*

Modèle:  
*Ruf-Intro*

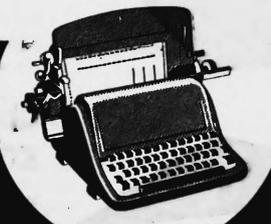
Prix:  
*bas*

Fonctionnement:  
*étonnant*

La machine comptable RUF-Intro est d'un prix si modéré, qu'elle est accessible même aux petites entreprises. De plus, elle rend des services étonnants: inscription simultanée de la fiche de compte et du journal **sans papier carbone**, introduction automatique de la fiche de compte à la hauteur de la ligne voulue puis, éjection automatique au retour du chariot et, en tous cas, après utilisation de la dernière ligne.

La machine comptable RUF-Intro, qui est aussi avantageuse qu'efficace, contribue pour une large part à rationaliser l'exploitation dans les petites et moyennes entreprises. Partout, elle devient bien vite un outil de travail indispensable.

Demandez notre prospectus spécial, ou une démonstration, sans aucun frais ni engagement de votre part.



RUF

ORGANISATION RUF Lausanne, 15 rue Centrale, Tél. (021) 227077

## J. R. GEIGY A.G., BASEL

Coupon Nr. 22 unserer Aktien wird ab 26. April 1958 mit netto Fr. 99.75 (Dividende für das Geschäftsjahr 1957 plus Jubiläums-Bonns) an unserer Gesellschaftskasse, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und ihren schweizerischen Niederlassungen sowie beim Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel, eingelöst. Gleichzeitig sind von den Aktien Nr. 1-20000 die Talons zum Bezuge neuer Couponbogen einzureichen. Die Couponbogen-Erneuerung wird spesenfrei ausschliesslich durch die beiden genannten Bankinstitute besorgt.

Basel, den 25. April 1958

J. R. GEIGY A.G.  
Der Verwaltungsrat

## Hôtel des Familles S.A., Genève

Le coupon N° 4 est payable en Fr. 80.— brut chez MM. Darier & Co., banquiers, 4, boulevard du Théâtre, Genève. Hôtel des Familles S.A., Genève.

## Société de Gestion financière et de Placements S.A., en liquidation, Genève

### Versement d'une attribution spéciale

Les porteurs des actions nouvelles et anciennes de la Société de Gestion Financière et de Placements S.A. sont informés que le conseil de liquidation a décidé dans sa séance du 23 avril 1958 une répartition de:

- Fr. 100.— sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit Fr. 70.— net par action nouvelle
- Fr. 20.— sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit Fr. 14.— net par action ancienne.

Cette répartition est payable dès le 1<sup>er</sup> mai 1958, au siège de la société, 9, rue d'Italie, à Genève, de 8 heures à 11 heures 45, contre présentation du coupon N° 11.

## Forchbahn AG.

### Einladung zur Generalversammlung

auf Dienstag, den 6. Mai 1958, um 14.45 Uhr, im Gasthof «Zum Rössli» in Zumikon

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 46. ordentlichen Generalversammlung vom 23. Mai 1957.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1957.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Neubestellung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und Ersatzmänner.
6. Berichterstattung über den Stand der technischen Erneuerung der Forchbahn.
7. Aufnahme von Darlehen im Betrage von 1,2 Millionen Franken.
8. Allfälliges.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht sowie das Protokoll der 46. ordentlichen Generalversammlung liegen ab 26. April 1958 auf der Direktion der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich, Amtshaus II, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre haben am 6. Mai 1958 gegen Vorweisung einer Aktie freie Fahrt auf der Forchbahn. Von den Privataktionären sind zur Ausübung des Stimmrechtes die Aktien vorzuweisen.

Zürich, den 24. April 1958.

Namen des Verwaltungsrates,  
der Präsident: J. Baumann.

#### Fahrgelegenheiten:

Zürich-St.hofen	ab 13.57 Uhr	Esslingen	ab 14.10 Uhr
Zürich-Rehalp	ab 14.10 Uhr	Egg	ab 14.16 Uhr
Waldburg	ab 14.13 Uhr	Scheuren	ab 14.25 Uhr
Zollikerberg	ab 14.16 Uhr	Forch	ab 14.28 Uhr
Zumikon	an 14.22 Uhr	Zumikon	ab 14.33 Uhr

## Esplanade AG. - Esplanade S.A., Minusio

Gli azionisti della Esplanade AG. — Esplanade S.A., con sede in Minusio, sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 6 maggio 1958, alle ore 15, alla sede sociale Albergo Esplanade, in Minusio, col seguente

#### ordine del giorno:

- 1° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite dell'esercizio 1957, col rapporto di gestione e di revisione.
- 2° Approvazione degli stessi e discarico all'amministrazione.
- 3° Deliberazione sull'impiego degli utili netti.
- 4° Nomina del revisore e del supplente revisore.
- 5° Eventuali.

NB. Il rapporto di gestione, il bilancio ed il conto profitti e perdite, nonché la relazione del revisore, sono a disposizione degli azionisti, alla sede sociale Albergo Esplanade, in Minusio, a partire dal 26 aprile 1958 incluso.

Per partecipare alle deliberazioni assembleari, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso un istituto bancario di Locarno e produrre le dichiarazioni relative in apertura di seduta, oppure potranno produrre le azioni stesse in apertura di seduta.

Minusio, 22 aprile 1958.

Per il consiglio di amministrazione:  
Avv. Franco Degliorgi, pres.



## Dieses Fabrik- und Bürogebäude

ist zu vermieten in Vorort von Basel. 1954 erstellt. 3 Vollgeschosse, Aufzüge, Zentralheizung, grosse Büros und Lageräume. Garagen. Bahnanchluss. Auskunft Tel. (061) 23 58 76.

Zu vermieten auf 1. April 1958 an der Talwiesenstrasse 17, Zürich, Binzquartier,

### LAGERRAUM IN NEUBAU

Gesamtfläche 900 m<sup>2</sup>  
Tragkraft 1500 kg/m<sup>2</sup>  
Absolut trockener, heller Raum,  
sehr gute Zufahrt für Autos, eventuell mit Geleiseanschluss.

Anfragen sind zu richten an:  
EMIL STEINER AG, Talwiesenstr. 17, Zürich 3/45

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB und § 75 EG z. ZGB)

über Herrn

### Ernst Max Bucher

geb. 23. April 1906, Buchdruckermeister, von Luzern, wohnhaft gewesen in Luzern, Haldenstrasse 5, gestorben am 28. März 1958.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit dem 26. Mai 1958.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Teilungsaamt der Stadt Luzern.

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 16. April 1958 über

### Frey-Amsler Jakob

geb. 1888, gewesener Krankenkassenverwalter und alt Gemeindevorstand, von und in Densbüren wohnhaft gewesen, gestorben am 25. März 1958, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 19. Mai 1958 bei der Gemeindeganzlei Densbüren anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 16. April 1958.

Bezirksgericht.

## Schuldbrief

auf erstklassiges Geschäftshaus abzugeben: Fr. 100 000.- bis 200 000.-, Zins 5,5 Prozent p. a.

Anfragen unter Chiffre E 5528 Q an Publicitas Basel.

## Warenumsatzsteuer

(24. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschstr.  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



## Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT  
FRIBOURG

## OLTEN

5 Min. vom Bahnhof, 100 bis 300 m<sup>2</sup> Büro, Werkstatt- und Lagerräume zu vermieten.

J. Kammermann  
Olten  
Tel. (062) 5 43 20



Insereeren bringt Erfolg!

## CRÉDIT-VENTE S.A. Genève

Société de financement  
de vente à tempérament

11, rue Petitot - Téléphone (022) 25 62 12

### Verkauf von Hotel und Restaurant

Mittwoch, 7. Mai, 14.30 Uhr, wird verkauft durch öffentliche Versteigerung das

### HOTEL CORECCO

ob Ambri (Leventina-Tal)

In wunderschöner Lage auf 1325 m ü. M. gelegen. Gebäude von 420 m<sup>2</sup> mit jedem modernen Komfort (59 Lokale, Terrassen, Balkone usw.)

Sehr geeignet für Ruhe- oder Ferienhaus.

Schätzung 298 000 Fr.

Für Auskünfte alch richten an:

Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Leventina-Faldo  
Telephon (094) 9 13 67

## Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG. Schlieren-Zürich

Der Coupon Nr. 3 unserer Aktien Nrn. 1 bis 25 000 wird unter Abzug von 5 % Couponsteuer und 25 % Verrechnungssteuer mit

Fr. 17.50 netto

von heute an am Sitz der Gesellschaft in Schlieren oder an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, deren Filialen, Agenturen und Depositenkassen spesenfrei eingelöst.

Schlieren, den 24. April 1958.

Der Verwaltungsrat.

## S.A. Magazzini Generali con Punto Franco, Chiasso

### Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che l'assemblea generale ordinaria del 23 aprile 1958 ha fissato per l'esercizio 1957 un dividendo di Fr. 30.— per azione.

Fr. 21.— per azione netto da imposte federali

La cedola N° 32 delle azioni è quindi pagabile da domani presso:

Banca della Svizzera Italiana, Lugano e Chiasso  
Società di Banca Svizzera, Chiasso  
Unione di Banche Svizzere, Chiasso  
Banca Centrale Cooperativa, Basilea  
Banca Popolare di Lugano, Chiasso

Chiasso, 23 aprile 1958.

Il consiglio di amministrazione

della  
S.A. Magazzini Generali:  
Punto Franco.

## Société immobilière de la Grenette S.A., à Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le jeudi 8 mai 1958, à 17 heures 30, dans la grande salle de la Grenette, à Fribourg.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Approbation des comptes et décharge.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront déjivrées à l'entrée de la salle.

Le conseil d'administration.

Jeder Betrieb kann sich heute eine Personalfürsorge leisten, sobald er sich fragt:

## „Personalfürsorge oder Personalversicherung?“

Der Hauptzweck besteht in der Bereitstellung möglichst hohen Alterskapitals. Dazu braucht man aber keine Versicherung.

### Eine Betriebssparkasse

ermöglicht 10 bis 30 % höhere Altersleistungen. Sie kann gegebenenfalls mit entsprechendem Hinterbliebenenschutz kombiniert werden.



Union Treuhand AG.

Leitung: H. G. Stokar, Dres. R. und D. Stokar, Zeltweg 44, Zürich 32, Telephone (051) 34 71 31

## In Hunderten

von Firmen aller Grössen und Branchen hat sich unsere Organisation von Betriebssparkassen bestens bewährt, weil wir wahrscheinlich

## über die grösste Erfahrung

auf diesem Gebiet verfügen. Eine erste Besprechung ist unverbindlich.